Assez des seigneurs de la guerre. Il existe une autre voie.

Description

Le militarisme addictif dâ??IsraÃ«l nous a convaincu.e.s que la prochaine dose de drogue sera celle qui arrangera les choses pour toujours. Mais il existe une autre voie.

Par Orly Noy, le 23 octobre 2023



Des soldats de lâ??infanterie de rÃ©serve de Tsahal et des chars Merkava sâ??entraÃ®nent lors dâ??un exercice militaire sur le plateau du Golan, le 23 octobre 2023. (Michael Giladi/Flash90)

Depuis le massacre perpÃ©trÃ© par le Hamas dans les communautÃ©s israÃ©liennes entourant la bande de Gaza le 7 octobre, IsraÃ«l est pris dâ??un effroyable dÃ©sir de vengeance. Des ministres du gouvernement, des responsables de lâ??armÃ©e et des membres de lâ??opinion publique â?? dont beaucoup sont identifiÃ©.e.s au camp de gauche â?? appellent ouvertement Ã lâ??anÃ©antissement de Gaza et Ã lâ??imposition dâ??un coÃ»t sans prÃ©cÃ©dent Ã ses plus de 2 millions dâ??habitant.e.s. Lorsque quelquâ??un sâ??y oppose, ils.elles sâ??empressent de rÃ©pondre de maniÃ¨re provocante : Â« Quel autre choix avons-nous ? Â»

Câ??est non seulement une question lÃ©gitime, mais aussi la question la plus importante Ã lâ??ordre du jour. Je voudrais proposer un plan dâ??action trÃ¨s concret, mÃªme si je sais que dans lâ??Ã©tat dâ??esprit de lâ??opinion publique aujourdâ??hui, il sâ??agit dâ??un faible sifflement contre le vent.

Cette proposition dâ??action repose sur deux hypothÃ¨ses fondamentales. La premiÃ¨re est que toutes les vies humaines ont la mÃªme valeur. Le sang dâ??une personne nâ??est pas plus rouge que celui dâ??une autre, et tous les habitant.e.s du territoire situÃ© entre le Jourdain et la mer MÃ©diterranÃ©e ont un droit Ã©gal Ã la justice, Ã la libertÃ© et Ã la sÃ©curitÃ©.

Ne vous empressez pas dâ??acquiescer : lâ??expÃ©rience a prouvÃ© que cette affirmation de base est loin dâ??Ãªtre largement acceptÃ©e. Celles et ceux qui sont prÃªt.e.s Ã accepter, sans Â« si Â» ni Â« mais Â», ceux.celles-lÃ , et seulement ceux.celles-lÃ , sont mes partenaires politiques â?? Palestinien.ne.s et IsraÃ©lien.ne.s confondu.e.s.

La deuxiÃ¨me hypothÃ¨se est que la poursuite de la guerre et son extension par une invasion terrestre de Gaza pourraient conduire Ã une catastrophe qui Ã©clipserait celle que nous connaissons dÃ©jÃ . Les tensions au nord avec le Liban et la Syrie, les dizaines de milliers de personnes qui descendent dans la rue dans les pays arabes, y compris dans la Jordanie voisine, les appels lancÃ©s par les activistes du mouvement du Temple pour que des masses de Juifs.ves montent sur le Mont du Temple/Haram al-Sharif, et lâ??approfondissement dâ??un Ã©tat dâ??esprit gÃ©nocidaire au sein de

lâ??opinion publique israÃ©lienne, tout cela constitue la recette dâ??un dÃ©sastre dâ??une ampleur que nous nâ??avons jamais connue auparavant et dont il nâ??y aura peut-Ãªtre plus jamais de rÃ©surrection.



Le systÃ¨me Iron Dome tire des missiles dâ??interception alors que des roquettes sont tirÃ©es de la bande de Gaza vers IsraÃ«l, vu de Sderot, le 11 mai 2023. (Flash90)

Et il y a une autre hypothÃ¨se : rÃ©pÃ©ter la mÃªme politique quâ??IsraÃ«l mÃ¨ne depuis des dÃ©cennies et sâ??attendre Ã ce quâ??elle produise un rÃ©sultat diffÃ©rent est une stupiditÃ© dÃ©libÃ©rÃ©e. Câ??est cette politique qui nous entraÃ®ne dans lâ??abÃ®me. Nous devons la revoir Ã 180 degrÃ©s.

Une voie alternative

Le premier impÃ©ratif qui dÃ©coule de ces hypothÃ¨ses est un cessez-le-feu immÃ©diat et lâ??Ã©change de prisonnier.e.s et dâ??otages de part et dâ??autre. Il ne devrait pas Ãªtre difficile dâ??admettre que le massacre quâ??IsraÃ«l dÃ©clenche actuellement Ã Gaza nâ??a rien Ã voir avec notre sÃ©curitÃ©. En effet, pour chaque haut responsable du Hamas dont nous entendons le nom lorsque lâ??armÃ©e se vante dâ??un assassinat rÃ©ussi, cent autres Palestinien.ne.s innocent.e.s sont massacrÃ©.e.s.

Si ce massacre dâ??innocent.e.s semble Ãªtre un prix lÃ©gitime Ã payer pour lâ??Ã©limination des membres du Hamas, lâ??intÃ©gritÃ© Ã©lÃ©mentaire exigerait Ã©galement que le Hamas dÃ©truise des quartiers entiers autour du quartier gÃ©nÃ©ral de Tsahal Ã Tel Aviv, situÃ© au cÅ?ur de la ville la plus peuplÃ©e dâ??IsraÃ«l. Si les vies de tous les Ãªtres humains sont Ã©gales et que nous acceptons le meurtre dâ??innocent.e.s Ã Gaza dans le cadre de la Â« guerre contre le Hamas Â», il doit en Ãªtre de mÃªme en retour â?? ce qui, bien entendu, nâ??est pas le cas.

Il nâ??y a rien de plus urgent, du point de vue dâ??IsraÃ«l, que le retour de plus de 200 personnes actuellement retenues en otages Ã Gaza. Ces personnes, qui ont Ã©tÃ© criminellement nÃ©gligÃ©es par un pays qui a envoyÃ© la plupart des forces censÃ©es les protÃ©ger pour surveiller les colons en Cisjordanie, sont redevables dâ??au moins cela.

Oui, il faudra Ã©galement libÃ©rer les prisonnier.e.s palestinien.ne.s, y compris celles et ceux qui ont du sang sur les mains, ainsi que des centaines de prisonnier.e.s qui nâ??ont jamais Ã©tÃ© condamnÃ©.e.s ni mÃªme jugÃ©.e.s. Nous lâ??avons dÃ©jÃ fait. Câ??Ã©tait la bonne chose Ã faire Ã lâ??Ã©poque, et elle lâ??est doublement aujourdâ??hui.

Dans le mÃªme temps, IsraÃ«l devrait sâ??engager Ã lever le siÃ¨ge de longue date de Gaza, qui retient plus de deux millions de personnes dans une enclave dont les conditions de vie ont Ã©tÃ© dÃ©finies par les Nations Unies il y a des annÃ©es comme impropres Ã lâ??habitation humaine. Le blocus criminel nâ??a jamais eu dâ??objectif sÃ©curitaire ; il sert uniquement de punition collective infligÃ©e Ã chaque habitant.e de la bande de Gaza pour le crime dâ??avoir Â« choisi Â» le Hamas, il y a prÃ¨s de 18 ans. La tÃ¢che de protÃ©ger les frontiÃ¨res du pays doit Ãªtre accomplie Ã

lâ??intÃ©rieur des frontiÃ¨res du pays.



Des enfants palestiniens jouent dans un camp de lâ??UNRWA Ã Khan Younis, dans le sud de la bande de Gaza, le 23 octobre 2023. (Atia Mohammed/Flash90)

IsraÃ«l doit Ã©galement coopÃ©rer avec la communautÃ© internationale, y compris les pays arabes, pour la mise en Å?uvre immÃ©diate dâ??un plan de rÃ©habilitation complet pour Gaza. Le droit que nous nous sommes arrogÃ© au fil des ans dâ??emprisonner des masses de gens et de les maintenir au seuil de la vie et de la mort â?? jusquâ??Ã compter les calories quotidiennes que chaque rÃ©sident.e est autorisÃ©.e Ã consommer â?? est un crime odieux qui nâ??a abouti quâ??Ã lâ??aggravation de la souffrance, du dÃ©sespoir et de la haine. Il est temps dâ??y faire face.

La levÃ©e du blocus de Gaza devrait coÃ¯ncider avec lâ??abandon de lapolitique consistant Ã isoler Gaza du cas palestinien dans son ensemble. Gaza nâ??est pas un univers parallÃ¨le. Il nâ??y aura pas de paix avec Gaza ou Ã Gaza tant quâ??IsraÃ«l continuera dâ??opprimer les Palestinien.ne.s en Cisjordanie, Ã JÃ©rusalem-Est et dans les territoires israÃ©liens de 1948. Par consÃ©quent, parallÃ¨lement Ã la levÃ©e du blocus de Gaza, IsraÃ«l doit prÃ©senter un plan immÃ©diat de retrait de lâ??ensemble de la Cisjordanie.

Mais avant cela, IsraÃ«l doit dÃ©manteler les bastions de la terreur juive en Cisjordanie, mettre fin Ã la dissÃ©mination entre les forces militaires et les colons, quâ??il est dÃ©jÃ trÃ¨s difficile de distinguer, et fournir une protection totale aux rÃ©sident.e.s palestinien.ne.s jusquâ??Ã ce que le retrait de lâ??armÃ©e des territoires soit rÃ©glÃ©.

Enfin, dans le mÃªme temps, la persÃ©cution par IsraÃ«l de la sphÃ¨re politique palestinienne doit cesser afin de permettre de vÃ©ritables Ã©lections dÃ©mocratiques, desquelles sortiront des dirigeant.e.s indÃ©pendant.e.s qui ne serviront plus de sous-traitants Ã lâ??occupation israÃ©lienne. De vÃ©ritables Ã©lections dÃ©mocratiques et un vÃ©ritable processus visant Ã mettre fin Ã lâ??occupation constituent le moyen le plus efficace de dÃ©sarmer le Hamas, tant sur le plan militaire que politique â?? certainement plus que toutes les Â« opÃ©rations Â» sanglantes au cours desquelles lâ??armÃ©e a promis d' Â»Ã©liminer le Hamas Â», jusquâ??Ã la prochaine.

Plus jamais Ã§a

En ce moment mÃªme, et sous les auspices de la guerre, le nettoyage ethnique rampant qui a lieu en Cisjordanie depuis des annÃ©es prend une vitesse alarmante et est mis en Å?uvre avec la pleine coopÃ©ration de lâ??armÃ©e et des colons. Des communautÃ©s entiÃ¨res ont fui, beaucoup dâ??autres ont besoin de la prÃ©sence permanente dâ??activistes israÃ©lien.ne.s pour servir de mÃ©diateurs.rices â?? pas toujours avec succÃ¨s â?? entre leurs rÃ©sident.e.s et les armes meurtriÃ¨res des colons et de lâ??armÃ©e. Celles et ceux qui refusent de comprendre la rÃ©alitÃ© actuelle dans son contexte global et sâ??obstinent Ã nâ??en considÃ©rer quâ??un fragment ne seront pas prÃ©parÃ©.e.s Ã faire face Ã ses consÃ©quences.



Les biens et les restes des maisons des familles palestiniennes Ã Ein Samia, en Cisjordanie. (Oren Ziv)

Le contexte complet de cette rÃ©alitÃ© comprend Ã©galement la persÃ©cution effrÃ©nÃ©e qui est actuellement menÃ©e contre les citoyen.ne.s palestinien.ne.s dâ??IsraÃ«l. Ces brimades ne peuvent pas non plus Ãªtre sÃ©parÃ©es du concept israÃ©lien familier de contrÃ´le par lâ??oppression. La menace honteuse du commissaire de police dâ??envoyer Ã Gaza tout citoyen arabe qui manifesterait contre lâ??assaut dâ??IsraÃ«l sur la bande assiÃ©gÃ©e aurait dÃ» faire descendre dans la rue tout.e citoyen.ne soucieux.se de dÃ©mocratie.

La rÃ©signation du public Ã lâ??ordre Â« Silence, on est en guerre ! Â» et Ã la rÃ©pression institutionnalisÃ©e des citoyen.ne.s palestinien.ne.s ne fait pas que cracher au visage de lâ??idÃ©e de dÃ©mocratie â?? pour laquelle, rÃ©cemment encore, des millions de personnes sont descendues dans la rue â?? mais reprÃ©sente une rupture civile dont il sera trÃ¨s difficile de se remettre, si tant est que lâ??on puisse sâ??en remettre. Il sâ??agit dâ??une Ã©limination ciblÃ©e de notre partenariat avec celles et ceux sans lesquel.le.s tout discours sur la dÃ©mocratie est fondamentalement stÃ©rile. Cette persÃ©cution doit cesser. Le chef de la police doit Ãªtre dÃ©mis de ses fonctions. ImmÃ©diatement.

Je nâ??ai pas la naÃ¯vetÃ© de croire que le moindre mot de ces revendications trouvera une oreille attentive aujourdâ??hui, dans le tumulte de la guerre et de la vengeance. Il est trÃ¨s possible quâ??aux yeux du ministre de la communication, elles entrent dans la catÃ©gorie Â« atteinte au moral national Â« , ce qui, selon le rÃ¨glement quâ??il serait en train dâ??Ã©laborer, est passible dâ??une peine dâ??emprisonnement. Mais mon moral national et celui de beaucoup dâ??autres a Ã©tÃ© enterrÃ© avec les victimes du massacre dans le sud dâ??IsraÃ«l. Il est retenu prisonnier avec les otages de Gaza. Lâ??aveuglement ne le ramÃ¨nera pas, et ce nâ??est plus un privilÃ¨ge que nous pouvons nous permettre.

Jâ??insiste pour dire que la logique dâ??action actuelle dâ??IsraÃ«l est exactement la mÃªme que celle qui nous conduit tous.tes, Palestinien.ne.s et IsraÃ©lien.ne.s, Ã nous vautrer dans le sang depuis des annÃ©es. Câ??est pourquoi ma premiÃ¨re rÃ©ponse Ã la question Â« Que faut-il faire maintenant ? Â» est la suivante : ne plus faire la mÃªme chose. Nous devons abandonner ce comportement addictif, qui nous a convaincus que la prochaine dose de mÃ©dicament sera celle qui arrangera les choses pour toujours.

Ã?teindre les flammes

Ã? celle et ceux qui voient dans ces mots une invitation Ã une dÃ©claration de dÃ©faite israÃ©lienne, je dis : quâ??il en soit ainsi. Lâ??idÃ©e que nous pouvons continuer Ã entretenir ce conflit sanglant, avec toute lâ??oppression qui lui est inhÃ©rente, sans en payer le prix, a certainement Ã©tÃ© vaincue. Vos victoires ne nous ont apportÃ© que le deuil et la mort, pour les IsraÃ©lien.ne.s comme pour les Palestinien.ne.s. La victoire que vous mâ??offrez ne mâ??intÃ©resse pas, car je sais quâ??elle ne se matÃ©rialisera que sous la forme des prochaines tombes que nous devrons creuser.

Si la dÃ©faite consiste Ã rÃ©aliser enfin que la promesse de vivre Ã©ternellement par lâ??Ã©pÃ©e est une promesse criminelle et malsaine, je suis prÃªt Ã mâ??avouer vaincue tout de suite. Car nous avons dÃ©jÃ Ã©tÃ© vaincu.e.s : Ã Beâ??eri et Ã Gaza, Ã Sderot et Ã Khan Younis, Ã Ashkelon et au camp de rÃ©fugiÃ©.e.s de JÃ©nine. Cette campagne de vengeance insensÃ©e ne ramÃ¨nera personne. Les flammes de la haine qui font rage actuellement nous brÃ»leront tous.tes si nous ne les Ã©teignons pas.

Regardez autour de vous et voyez comment les voix de la vie sont rÃ©duites au silence lâ??une aprÃ¨s lâ??autre et comment elles sont remplacÃ©es par les appels de la mort. Ces appels atteignent maintenant de nombreux gauchistes sous la forme dâ??agressions physiques â?? comme celles qui ont visÃ© le journaliste Israel Frey â?? ainsi que dâ??un niveau de discours de haine et de menaces que moi et beaucoup de mes camarades nâ??avons jamais rencontrÃ© auparavant.

Si la dÃ©faite signifie un profond mÃ©pris pour la politique militariste dâ??IsraÃ«l, qui continue Ã nous vendre les mensonges de la Â« sÃ©curitÃ© Â», de Â« lâ??Ã©limination du Hamas Â» ou du diable sait quoi, au prix de la vie des otages et de la vie de beaucoup dâ??autres qui seront sacrifiÃ©.e.s sur lâ??autel du pouvoir, de lâ??arrogance et de la vengeance, je hisse maintenant le drapeau blanc. Ã? tout moment, je le prÃ©fÃ¨re au drapeau noir de ces seigneurs de la guerre qui ne nous ont apportÃ© que souffrance, haine et mort.

Orly Noy *est rÃ©dactrice Ã Local Call, militante politique et traductrice de poÃ©sie et de prose en farsi. Elle est prÃ©sidente du conseil dâ??administration de Bâ??Tselem et militante au sein du parti politique Balad. Ses Ã©crits traitent des lignes qui se croisent et dÃ©finissent son identitÃ© en tant que Mizrahi, femme de gauche, femme, migrante temporaire vivant Ã lâ??intÃ©rieur dâ??une immigrante perpÃ©tuelle, et du dialogue constant entre elles.*

Source: +972

Traduction ED pour lâ??Agence MÃ©dia Palestine

date crÃ©Ã©e
2023/10/25